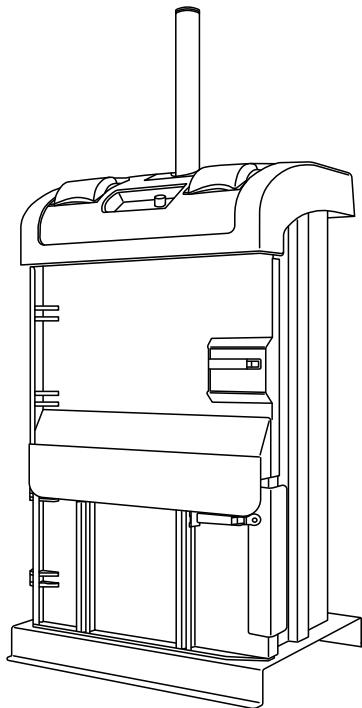


# ORWAK

## 3110



ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO  
ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS

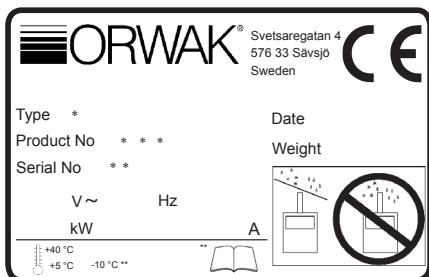


**VSEBINA**

Varnostne informacije..	4
Deli stroja.....	5
Varnost.....	6
Kontrolna plošča.....	7
Navodila za upravljanje.....	8
Vgradnja.....	9
Tedenski pregled in vzdrževanje.....	9
Tehnične specifikacije..	10
Dimenzijske risbe.....	10
Transport.....	10
CE.....	11
Hidravlični diagram	
Električni diagram	

**CONTENTS**

Safety information.....	12
Parts of the machine.....	13
Safety.....	14
Control panel.....	15
Operating instruction....	16
Installation.....	17
Weekly inspection and maintenance.....	17
Technical specification..	18
Dimensional drawing....	18
Transport.....	18
CE.....	19
Hydraulic diagram	
Electrical diagram	

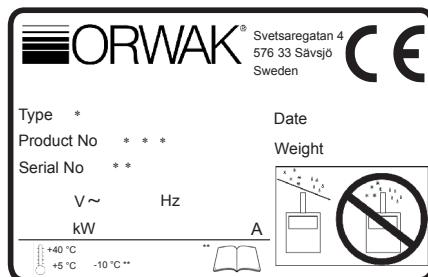
**IDENTIFIKACIJA**

\* - XXXX (npr. Compactor 3110)

\*\* - XXXXXX (npr. 121001)

\*\*\* - 490XXXX - XX (npr. 4903110-00)

Serijsko številko najdete na stiskalnici.  
V primeru kakršnih koli poizvedb nam  
pošljite tip in serijsko številko stiskalnice.

**IDENTIFICATION**

\* - XXXX (ex Compactor 3110)

\*\* - XXXXXX (ex 121001)

\*\*\* - 490XXXX - XX (ex 4903110-00)

You find the serial number on the baler.  
For any inquiries, please indicate the type and  
serial number of the baler.

# Slovenščina

## OPOZORILA IN DOLŽNOSTI UPRAVLJAVCA

Ta priročnik mora biti vedno na voljo v bližini stiskalnice. Vsak upravljač mora v celoti prebrati in upoštevati vsa navodila v tem priročniku, preden dobi dovoljenje za uporabo naprave.

Vsi upravljavci morajo nujno preučiti in v celoti razumeti uporabniški priročnik, pri čemer morajo biti še posebej pozorni na razdelek z varnostnimi postopki.

V primeru nesporazuma ali dvoma ne zaganajte stroja. Obrnite se na podporo.

Upravljavci in servisno osebje morajo obvezno nositi osebno varovalno opremo (OVE) pred uporabo naprave ali izvajanjem vzdrževalnih postopkov v skladu z vsemi pravilniki in uradnimi predpisi.



Upravljavce in servisno osebje mora med začetkom uporabe stiskalnice usposobiti ustrezna oseba, ki je pooblaščena s strani proizvajalca.

Če se želite izogniti napakam ali nesrečam, morajo vsi upravljavci razumeti uporabniški priročnik.



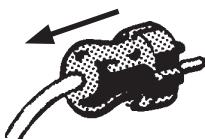
Vsi upravljavci morajo preučiti in v celoti razumeti celoten uporabniški priročnik.

Ta priročnik mora biti vedno na voljo vsem osebam, ki na kakršen koli način uporabljajo stiskalnico.

## VARNOSTNI ZNAK – v priročniku



Opozorilo!



Med pregledom, vzdrževanjem,  
servisiranjem in odstranjevanjem  
zataknjenih odpadkov.

Odklopite napajanje stroja tako, da  
odklopite vtič iz stenske vtičnice.



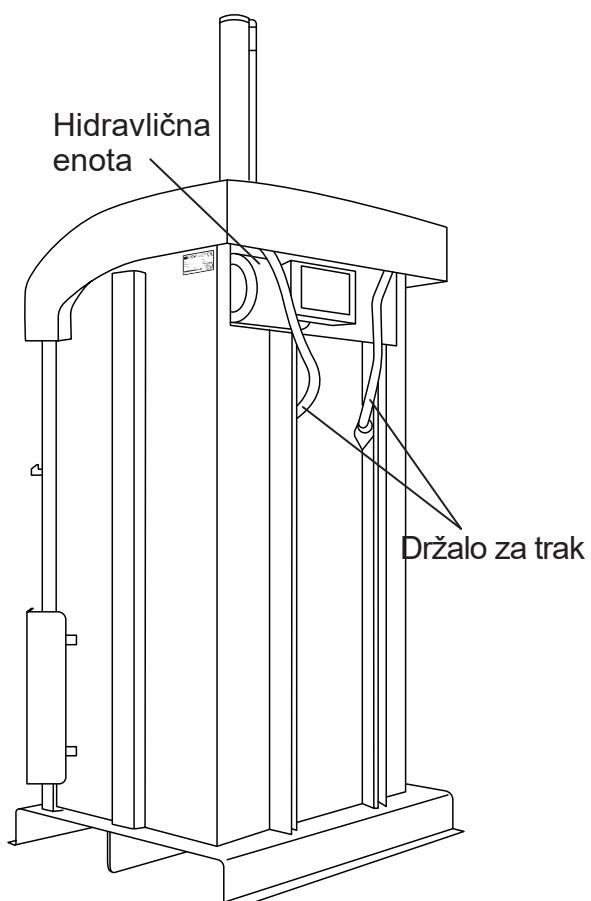
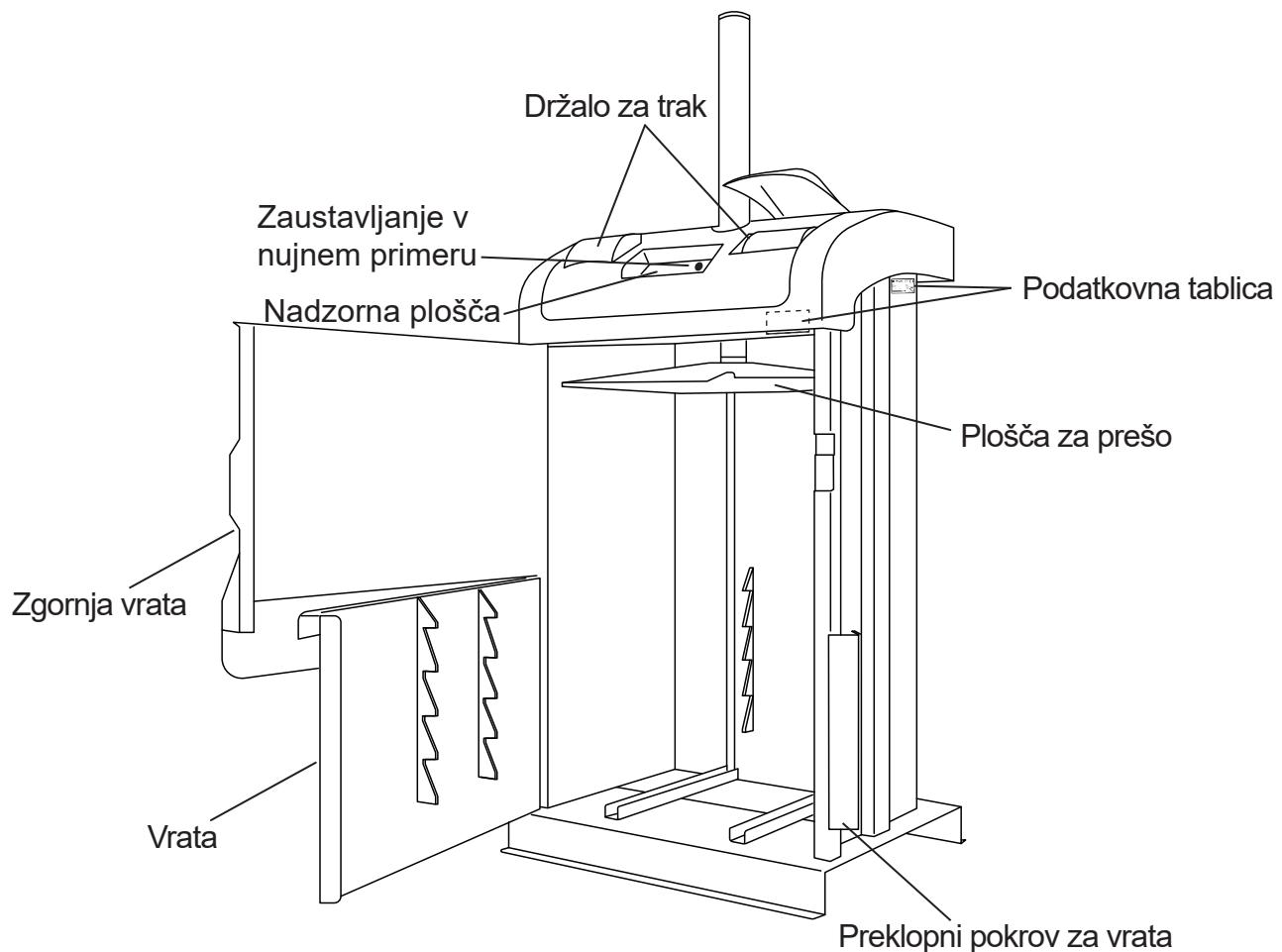
Po stiskalnici ne  
polivajte vode.

## VARNOSTNI ZNAK – na stiskalnici



Nevarnost visoke  
napetosti

## DELI STROJA



## VARNOST

Prosimo, da pred začetkom uporabe stroja preberete navodila za upravljanje.  
Za uveljavljanje garancije za izdelek je potrebno naslednje:

- da upoštevate navodila in da ne izvajate nikakršnih predelav ali sprememb.
- da uporabljate originalne rezervne dele in hidravlična olja in maziva, ki jih priporoča proizvajalec stroja.
- da stroj servisirate vsaj enkrat na leto.

*Uporabnik stroja je odgovoren za varnostna preverjanja in za dnevno vzdrževanje stroja.*

*Uporabnik je odgovoren za odstranjevanje pomanjkljivosti in mora zagotoviti, da ne bo niti on, niti nobena druga oseba izpostavljena nevarnostim.*

*Lastnik je odgovoren za upoštevanje vseh predpisov in navodil za uporabo stroja.*



**Ta simbol označuje OPOZORILA ali NEVARNOST - navodila za osebno varnost.**



Ta stroj je dizajniran za UPORABO S STRANI ENE OSEBE.



Pristop delovnemu območju stroja je dovoljen samo operaterju. Delovno območje je definirano pod naslovom **Tehnični podatki; Priporočeni prostor za stroj v delu**.



Stroja ne smemo uporabljati, če so varnostni elementi (npr. stikala in senzorji) deaktivirani, poškodovani ali odstranjeni.



Izgubljene ali poškodovane dele je potrebno zamenjati z **originalnimi rezervnimi deli**.



S strojem lahko upravlja samo usposobljena oseba ali oseba, ki ima izkušnje z upravljanjem stroja.



Stroj ima **visoko težišče**. Stiskalna plošča mora biti povsem spuščena ko stroj premikamo. Podlaga kamor se stroj postavi, mora biti povsem ravna.



Vgradnjo, popravilo in servisiranje mora opravljati **kvalificirano in strokovno osebo**, v skladu z navodili o vgradnji in servisiranju.



Stroja ne smejo uporabljati mladoletniki.



Nikoli se **ne smete povzpeti** na stroj!



Pri stiskanju plastike mora biti stroj v režimu delavanja »PLASTIC« (Manjša sila stiskanja), glej Kontrolno plščo



Izogibajte se istočasnemu stiskanju materialov različne trdote v stroju. (Če odpadki niso ustrezno pomešani in enakomerno razporejeni v komori, lahko to neenako obremeniti stiskalno plošč in posledično privede do okvare stroja).



Uporabljajte izključno trakove in žice, ki jih priporoča proizvajalec stroja.



Med vgradnjo mora biti stroj zasidran.

## VARNOSTNI ELEMENTI

Stroj je opremljen z naslednjimi varnostnimi karakteristikami:stikalo, ki preprečuje uporabo stroja, medtem, ko so zgornja vrata odprta; tipala na vratih, varovalke in vrata za zaščito proti nevarnim poseganjem v stroj. Stroj ima tudi **zasilni izklop**. Zgoraj navedene varnostne elemente je potrebno redno preverjati; glej oddelek **otedenskem pregledu in vzdrževanju**.

## OBSEG UPORABE

To je stroj za baliranje s hidravličnim upravljanjem, katerega namen je stiskanje kosovnega materjala, na primer kartonov, papirja in plastike. Stroj se sme uporabljati v zaprtem prostoru, mora biti zavarovan pred vetrom in pri normalni osvetlitvi. Stroj je namenjen uporabi v temperaturnem obsegu od -10°C do +40°C. Pri temperaturah, nižjih od +5°C, moramo uporabljati olje za nizke temperature in/ali grelec.

Materiale, ki so **vnetljivi ali eksplozivni**, kot na primer pločevinke pod tlakom in podobno, ki lahko povzročijo poškodbe, škodo, požar ali eksplozijo v primeru izpostavljanj pritisku ali iskrenju, **ne smemo stiskati v stroju**.

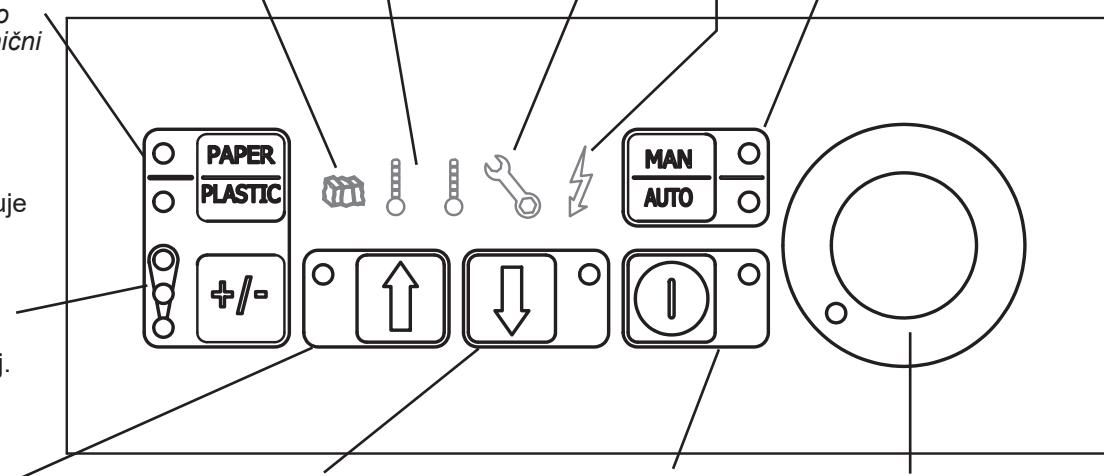
## KONTROLNA PLOŠČA

**Paper (papir)** – označuje, da je stroj pripravljen na stiskanje papirja in kartona.

**Plastic (plastika)** – označuje, da je stroj pripravljen na stiskanje plastike. Ko stiskate plastiko, ne uporabljajte nastavitev za papir. S tem lahko poškodujete stroj. Ce je stroj nastavljen na stiskanje *plastike* in ročni način med izvajanjem cikla stiskanja, bo potisna plošča še 30 minut ostala pritisnjena ob odpadke (privzeta vrednost).

Več podrobnosti si lahko ogledate v odseku Tehnični podatki.

**Velikost bale** - označuje izbrano velikost bale (mala-srednja-velika). Velikost bale je možno zakleniti. Kontaktirajte svojega distributerja, če želite več informacij.



**Puščica navzgor** - uporablja se za dvig preše v normalen položaj.

**Puščica navzdol** - uporablja se za spuščanje preše. Preša se zaustavi POD TLAKOM na bali v spodnjem položaju (v primeru ročnega odstranjevanja bale).

**Start** - začenja se ciklus prešanja (če se aktivira ročno). Stalna lučka: stroj je pripravljen za uporabo. Lučka utripa: zgornja vrata se morajo odpreti in zapreti, da bi se začel ciklus prešanja.

**Zasilni izklop** - uporablja se, kadar želimo v trenutku zaustaviti ciklus prešanja. LED lučka sveti, kadar je pritisnjena tipka. Če LED lučka sveti še potem, ko je zasilni izklop deaktiviran, pomeni, da je stroj pokvarjen. Pokličite pooblaščenega serviserja.

## ODPRAVLJANJE NAPAK

Utripajoča servisna lučka = napaka.

Sporočila o napakah lahko odčitate s pomočjo servisne lučke.

Najprej poskusite odklopiti vtič iz stenske vtičnice in ga nato priklopiti nazaj.

Če je napaka še vedno prisotna in servisni ključ ponovno utripa, ne vklopite napajanja: namesto tega pritisnite gumb za izklop v sili, po nekaj sekundah bo utripal, npr. indikator LED se bo izklopil za 5,10 ali 15 sekund, nato pa bo 1-krat do 9-krat utripal. (Primer 5 sekund 3-krat utripa ali 10 sekund 2-krat utripa.)

Za optimalno pomoč servisa – med poročanjem o napaki navedite sporočilo utripajočih lučk.

Ne uporabljajte stroja, dokler pooblaščeni servisni inženir ne popravi napake.

Servisna lučka, svetl = čas je za servisiranje. Obiščite svojega pooblaščenega servisnega inženirja. Stroj lahko še naprej uporabljal.

# Slovenščina

## NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

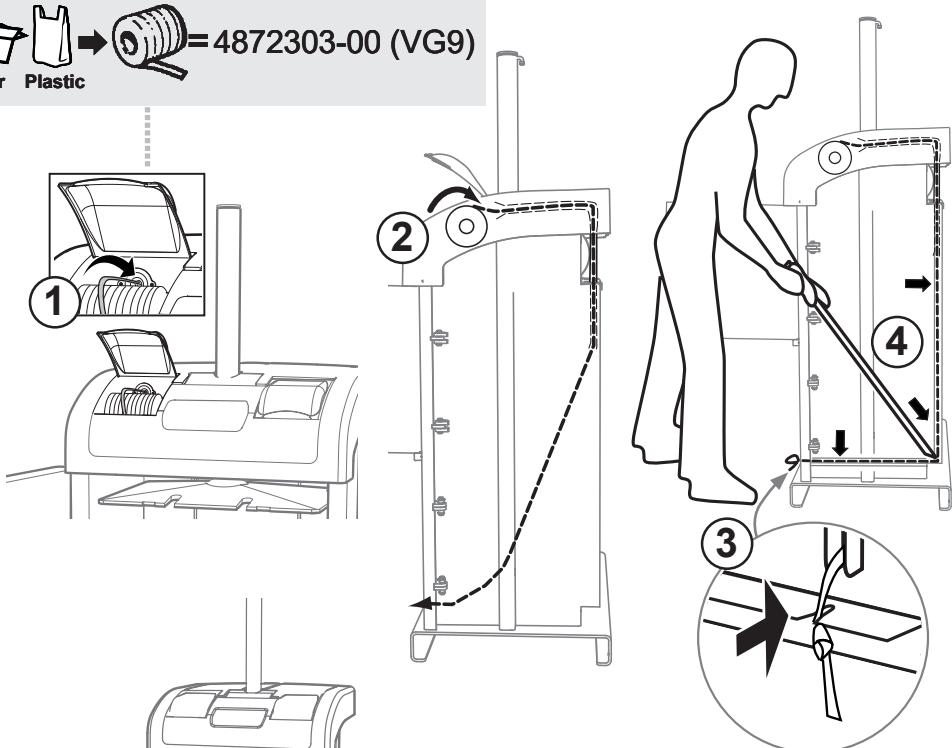
### OPOZORILO!

Pristop delovnemu območju stroja je dovoljen samo operaterju!



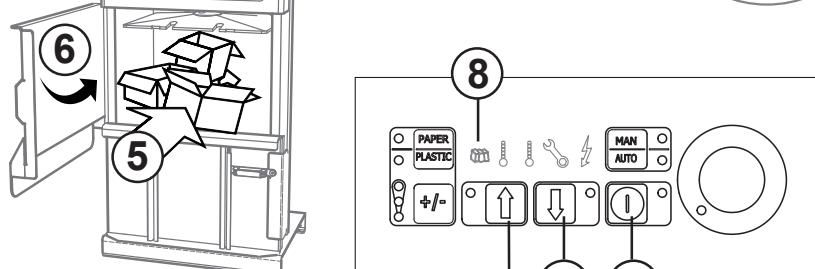
### Vgradnja trakov

- Odprite pokrovčke za trakove in zgornja vrata. Vložite rolo traku v držalo za trak in vložite trakove v cev za trakove.
- Ko so konci trakov vidni znotraj komore, lahko trakove potegnete naprej in ven skozi odprtine v spodnjih vratih.
- Napravite vozle na vsakem traku in jih pritrdite v utore na zatičih v spodnjem sprednjem delu stroja.
- Uporabite kavelj, postavite trakove v utore na dnu in v zadnji stranici stroja  
Stroj je sedaj pripravljen za uporabo.



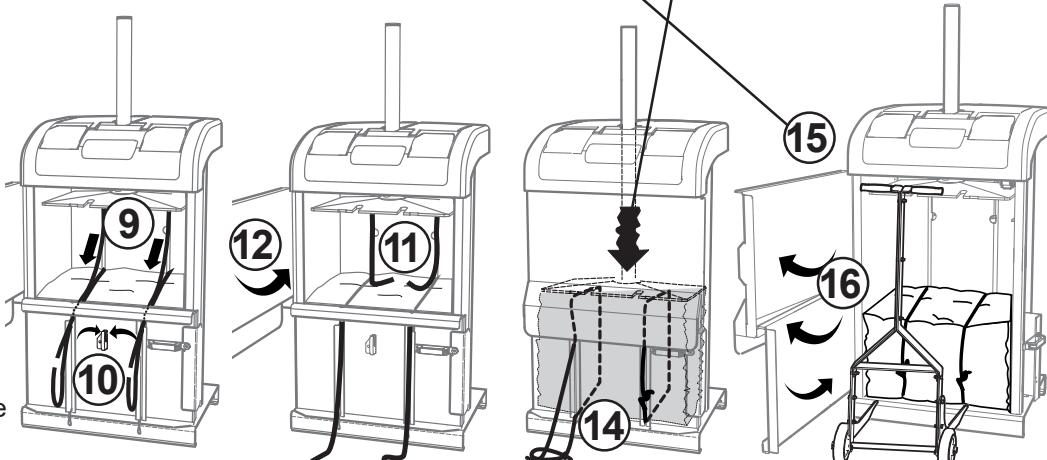
### Prešanje

- Enakomerno razporedite odpadke znotraj komore.
- Zaprite zgornja vrata–tipka start Bo svetila zeleno. (če je stroj v načinu "AUTO", se bo začel avtomatični ciklus prešanja, ko bodo vrata zaprta, korak 7 pa preskočite).
- Pritisnite tipko start za ročni ciklus prešanja.

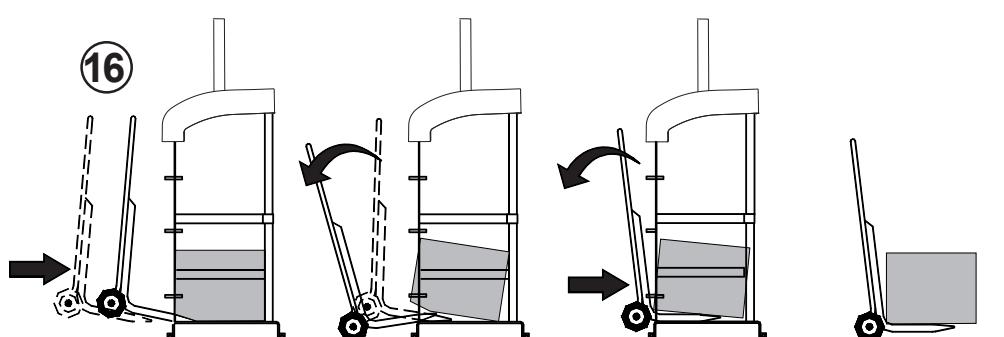


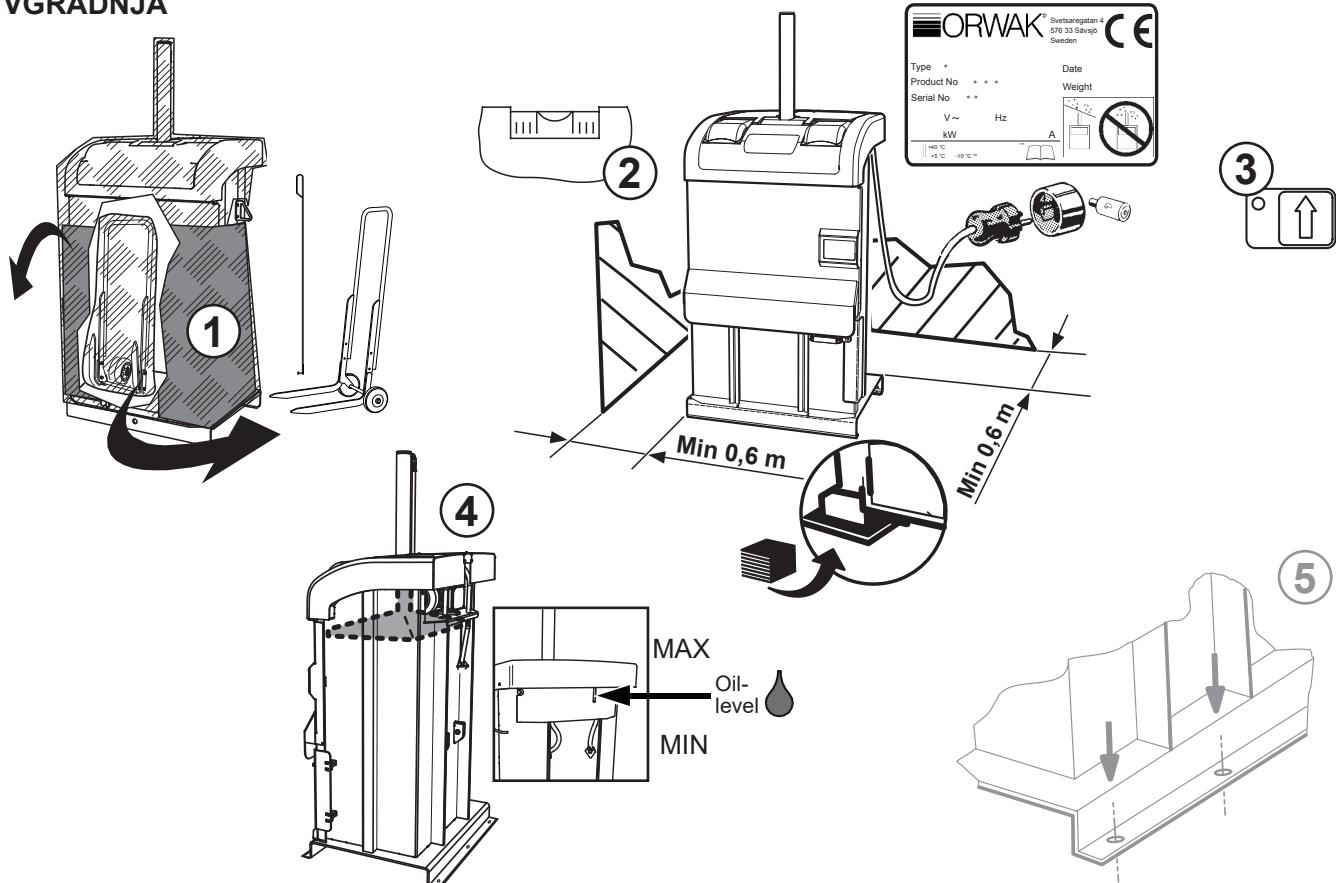
### Baliranje (cela bala)

- Ko bo bala pripravljena, bo vetila lučka za balo.
- Odprite zgornja vrata in potegnjte trakove čez balo in skozi utore na spodnjih vratih.
- Odrezite trakove z nožem.
- Namestite konce trakov, ki ne smejo biti privezani znotraj komore.
- Zaprite zgornja vrata. (če je stroj na postavki "AUTO", se bo preša avtomatično spustila in zaustavila POD TLAKOM na bali v spodnjem položaju, korak 13 pa preskočite).



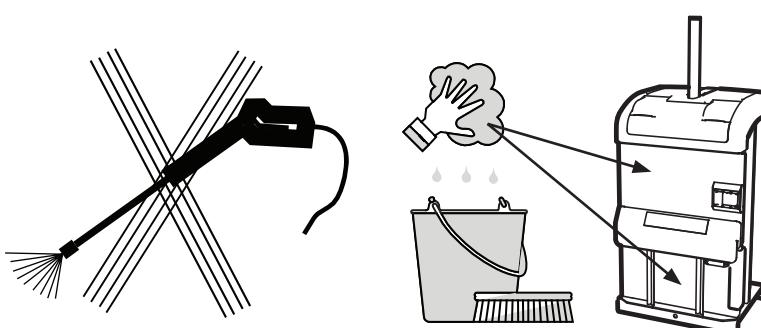
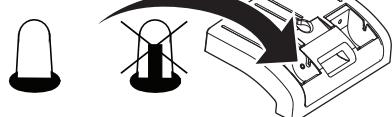
- Spustite prešo s pritiskom tipke navzdol. Preša se bo avtomatično zaustavila na spodnjem položaju in bo držala balo POD TLAKOM.
- Zavežite trakove.
- Dvignite prešo s pomočjo puščice navzgor
- Odprite vrata in balo odstranite s pomočjo vozička za bale.



**VGRADNJA****TEDENSKI PREGLED IN VZDRŽEVANJE**

**OPOMBA:** Med pregledom in vzdrževanjem, servisiranjem in odstranjevanjem odpadkov, ki si se zataknili itn.:

1. Izberite ročni način dela (MAN) na kontrolni plošči.
2. Izključite stroj iz napajanja tako, da vtikač izklopite iz stenske vtičnice.
3. Ničesar ne delajte znotraj stroja.


**REŠEVANJE PROBLEMOV**  
**Najprej preverite:**
**A ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIVO**

**B VAROVALKA 10A**
**VARNOSTNO PREVERJANJE**

- Preverite tipala: stroj se ne sme vključiti, če so zgornja vrata odprta.
  - Preverite, ali funkcioniра zasilni izklop.
  - Preverite, ali so vsa tipala in ščitniki na mestu.
  - Preverite, ali strojno olje pušča.
  - Preverite, ali je kabel za električno napajanje na mestu in ali je ustrezno zavarovan pred udarci.
- Če odkrijete kakršenkoli pomanjkljivosti v zgoraj navedenih funkcijah, stroja ne bi smeli uporabljati, dokler ga ne popravi pooblaščeno servisno osebje.

*Servis in popravila mora opraviti kvalificirano in strokovno osebje v skladu s navodili proizvajalca stroja.*

Servisna lučka se vključi, ko bo potreben servis za stroj. Kontaktirajte pooblaščeno servisno osebje.

**Pri zamenjavi olja:** Kontaktirajte krajevne oblasti, če potrebujete nasvet glede okolju prijaznega odlaganja odpadnega olja.

Pri zamenjavi in/ali dolivanju olja upoštevajte sposobnost mešanja. Stroj je tovarniško napoljen z mineralnim oljem.

# Slovenščina

## TEHNIČNE SPECIFIKCIJE

(490 3110-00)

### SPLOŠNI DEL

**Skupna teža:** 254 kg  
Transportna višina: 1990 mm

**Dimenzijske:**  
Višina: 1990 mm  
Širina: 866 mm  
Globina: 680 mm  
Globina z odprtimi vrti: 1365 mm

### Priporočeni prostor za stroj v zagonu (delovno območje):

Višina: 1990 mm  
Širina: 2066 mm  
Globina z odprtimi vrti: 1965 mm

### Odprtina za vlaganje:

Višina: 458 mm  
Širina: 704 mm

**Velikost bale:** približno  
Višina: 600 mm  
Globina: 500 mm  
Širina: 700 mm  
Teža(papir): do 50 kg  
Teža (plastika): do 70 kg

**Raven hrupa:**  
< 62,3 ( $\pm 1.0$ ) dB (A) (ISO 11200 & 11202)

**Barva:**  
Dvoslojna barva in prašni premaz s fosfatiziranjem v temelju.

### PODATKI O ELEKTRIKI:

Priklop: 230V, 50/60Hz  
Delovna napetost: 24V  
Električni motor: 1,1 kW  
Nazivna vrednost varovalke: 10 A  
Razred zaščite: IP 55

### PODATKI O HIDRAVLIKI

Delovni tlak (papir): 115 bar  
Delovni tlak (plastika): 90 bar  
Tlak preobremenitve: 140 bar  
Moč preše (papir): 4 ton  
Moč preše (plastika): 3 ton  
Površinski tlak (papir): 1,15 kg/cm<sup>2</sup>  
Površinski tlak (plastika) 0,9 kg/cm<sup>2</sup>  
Skupen čas cilusa: 33 sek.  
Dolžina hoda cilindra: 640 mm  
Količina olja: 6,0 litra

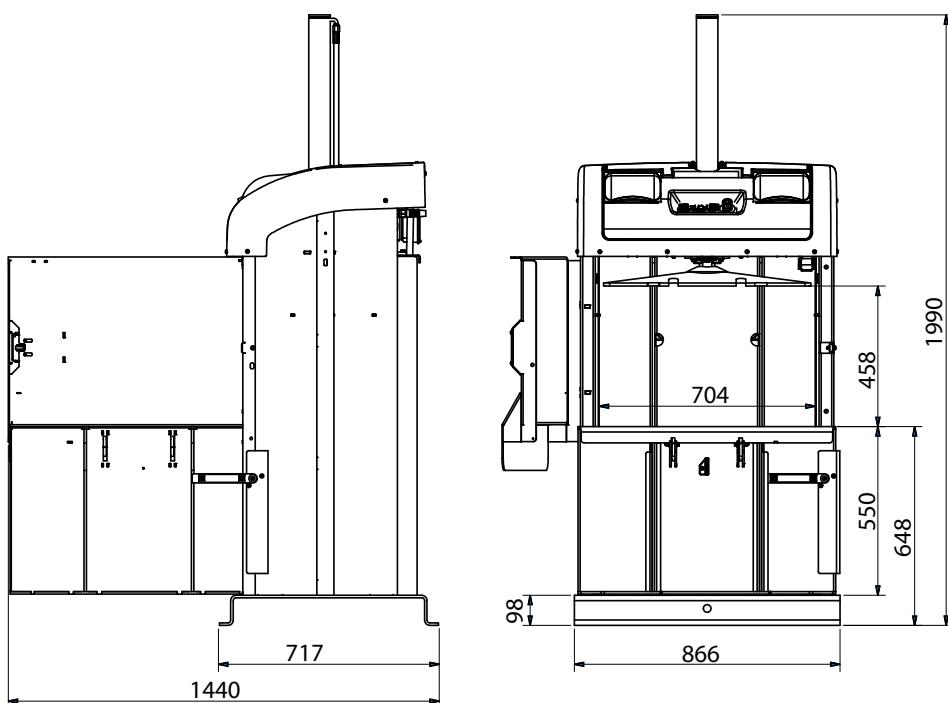
Priporočeno olje:  
+5°C do +40°C

ISO VG 32-68, Mineralno olje

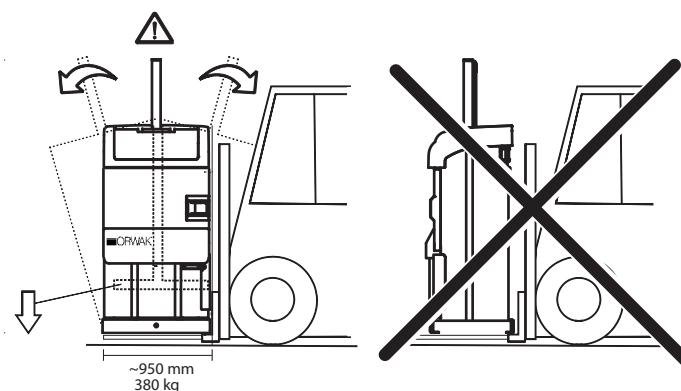
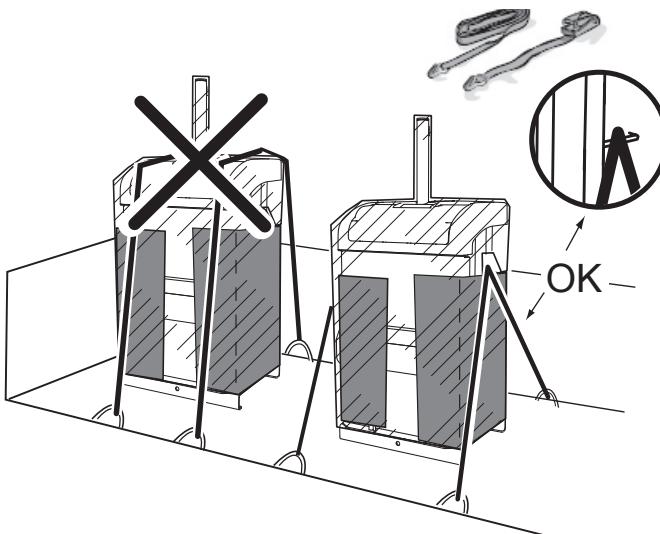
Do +5°C

Pri nižjih temperaturah morate uporabljati posebno olje ali grelec.

## DIMENZIJSKI DIAGRAM



## TRANSPORT



Stroj ima visoko težišče. Preša mora biti povsem spuščena, če stroj premikamo.  
Ročno upravljeni stroj (MAN): Zaprite loputo. Pritisnite 'puščico navzdol' na kontrolni plošči.  
Avtomatično upravljeni stroj (AUTO): Izberite ročni način dela (MAN) na kontrolni plošči. Zaprite loputo. Pritisnite 'puščico navzdol'.

EC IZJAVA O SKLADNOSTI



Mi              Orwak AB  
                    Svetsaregatan 4  
                    S-576 33 Sävsjö, Sweden  
                    Tel: 46-382-15700

Izjavljujemo pod izključno odgovornostjo, da je proizvod model

**4903110-00 – 4903110-99  
4903110-S001 – 4903110-S999**

na katerega se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi standardi sli drugimi normativnimi dokumenti, usklajenimi z določbami Direktiv

2006/42/EEC (Direktiva o strojih)  
2014/30/EU (EMC Direktiva)  
2011/65/EU (RoHS II)

Stroj izpolnjuje zahteve PL =d in kategorije 3 po EN ISO 13849-1

EN 60204-1	(Varnost strojev – Električna oprema strojev)
EN 61000-6-1	(EMC Imuniteta za stanovanjsko, komercialno in lahkoindustrijsko okolje)
EN 61000-6-2	(EMC Imuniteta za industrijsko okolje)
EN 61000-6-3	(EMC Emisijski standard za stanovanjsko, komercialno in lahkoindustrijsko okolje)
EN 61000-6-4	(EMC Emisijski standard za industrijsko okolje)
EN ISO 13849-1	(Varnost strojev – Deli kontrolnih sistemov, povezani z varnostjo)
EN16500	(Stroji za kompaktiranje odpadnih materialov ali frakcij za reciklažo - Vertikalne preše za baliranje – Varnostne zahteve)

Sävsjö 21.02.2023

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Philip Karlsson".

Philip Karlsson

Zbiralec tehnične dokumentacije

# English

## OPERATOR WARNING & DUTY

This manual must be available permanently near the baler. Each operator must read and follow the full instruction of this manual before being authorized.

All operators must absolutely study and fully understand the operator's manual, specifically pay a particular attention to the safety procedure section.

In case of misunderstanding or doubt, do not start the machine. Contact support service.

Operators and service staff must comply by wearing personal protective equipment (PPE) before using or performing any maintenance operation following rule and regulation code.



Operator and service personnel must be trained during the commissioning on the baler operation, by a duly authorized person from the manufacturer.

To avoid any mistake or accident, all operators must understand the operator manual.



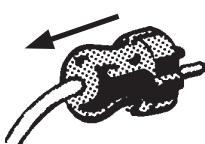
All operators must absolutely study and fully understand the operator's manual.

This manual must remain available for any personnel involved with the baler.

## SAFETY SIGN - In the manual



Warning !



During inspection and maintenance, servicing and removal of trapped waste.  
Disconnect the power to the machine by removing the plug from the wall socket.

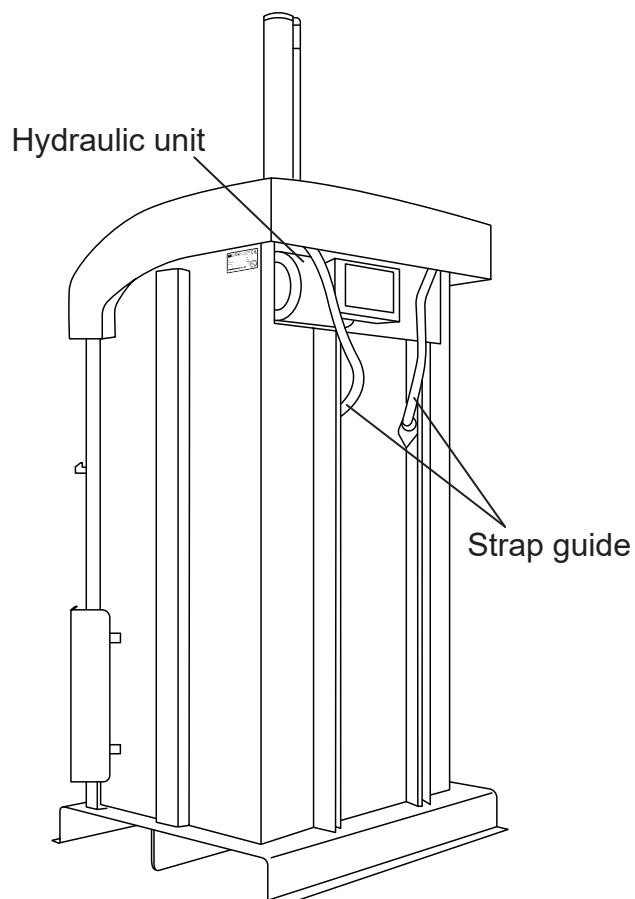
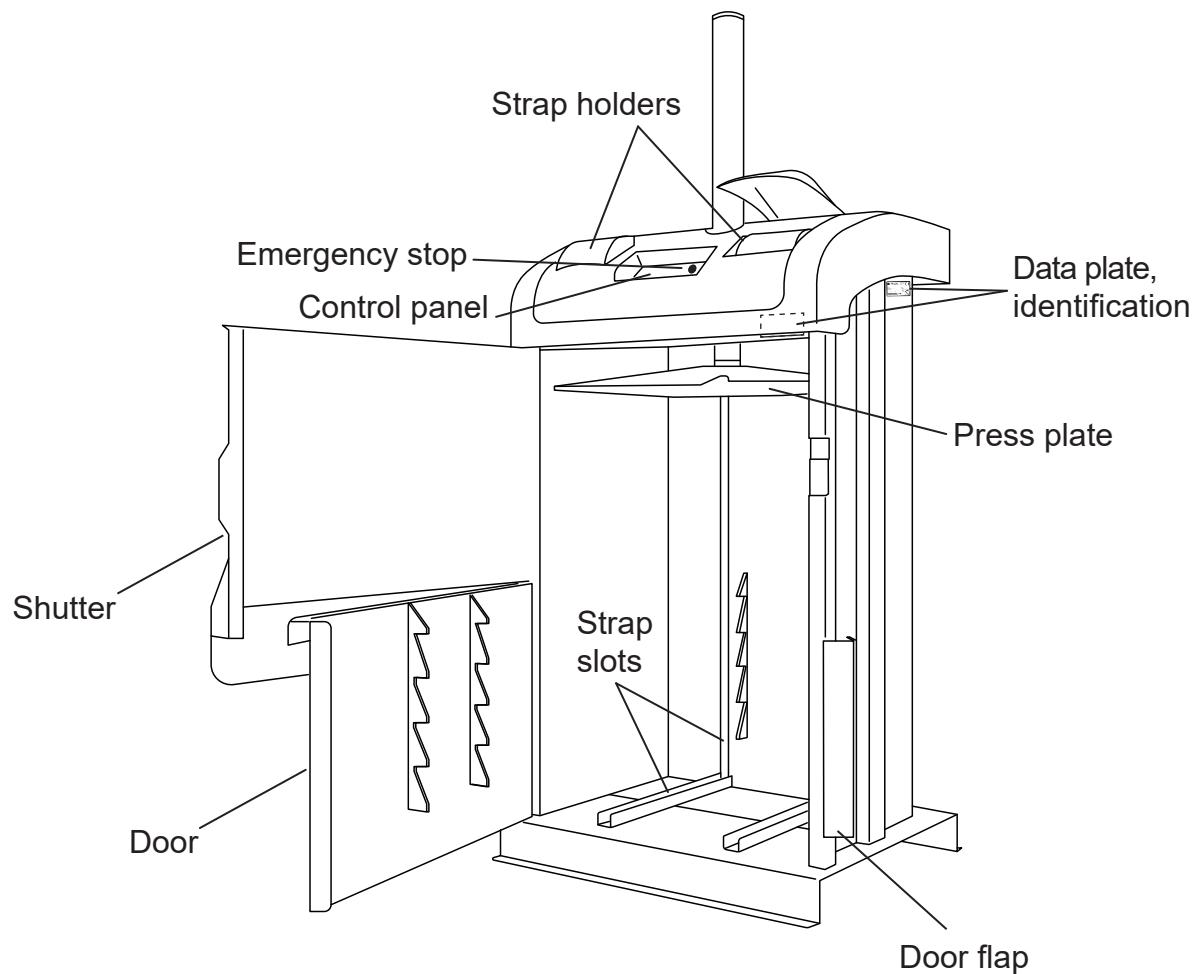


Do not flush water on the baler.

## SAFETY SIGN - On the baler



Danger High Voltage

**PARTS OF THE MACHINE**

## SAFETY

Please read the operating instructions BEFORE operating the machine.

Our warranty/product responsibility requires that:

- instructions are followed, and that no conversion or modification is carried out.
- original spare parts, and hydraulic oils and lubricants recommended by the machine manufacturer are used.
- at least one annual service is carried out.

The user of the machine is responsible for the safety checks, and for ensuring that daily maintenance of the machine is carried out. The user is responsible for seeing to it that defects are rectified, and that neither the user nor other persons are exposed to danger.

The owner is responsible for ensuring that all laws and instructions are complied with when using the machine.



This symbol means **WARNING** or **DANGER** – personal safety instruction!



This machine is designed for **ONE-MAN OPERATION**.



Only the operator is allowed in the working area of the machine. The working area is defined under the heading **Technical data; Recommended space for machine in operation**.



The machine must not be operated if the safety features (e.g. breakers and guards) have been deactivated, damaged or removed.

Lost or damaged parts must be replaced with **original spare parts**.



The machine may only be operated by a person who has received training and has experience of the machine.



The machine has a **high centre of gravity**. The press plate must be fully lowered when the machine is moved. The area immediately around the machine and its base should be completely level.



Installation, repair and servicing must only be performed by **qualified and competent** personnel, and in accordance with the installation and servicing instructions.



The machine **must not** be used by minors.



The machine must not be used in a public environment. It is intended for use in warehouses or other similar places.



**Never** climb on the machine!



When compacting **plastic**, the machine must be set to **Plastic** (lower press force), see control panel.



Avoid compacting materials of different hardness in the machine at the same time. (If the waste has not been properly mixed and distributed well in the chamber, this can result in an uneven load on the press plate and damage to the machine).



Use only straps or string recommended by the machine manufacturer.



The machine should be anchored at the time of installation.

The machine must be placed on a stable and level surface having the capacity to support the machine at all times.

NOTE! If the surface not is in level, anchor the machine to the ground!

## SAFETY FEATURES

The machine is equipped with the following safety features: a breaker switch that prevents the machine from being used when the upper door is open; mechanical door interlocks, and guards and doors to protect against dangerous intervention in the machine. The machine is also equipped with an **emergency stop**. The above safety features must be checked regularly; see section on **weekly inspection and maintenance**.

## RANGE OF APPLICATION

The machine is a hydraulically operated baler intended for compacting bulky materials such as cardboard, paper and plastic. The machine may only be used in areas that have a roof, protection against wind, and normal lighting. The machine is intended for use within the temperature range -10°C to +40°C. A low-temperature oil and/or heater should be used at temperatures lower than +5°C.

Materials that are **flammable** or of an **explosive** nature, such as pressurised containers or the like, which could cause injury, damage, fire or an explosion if exposed to pressure or sparks, **must not be** compacted in the machine.

## CONTROL PANEL

**Paper** - indicates that the machine is set to compact paper and cardboard.

**Plastic** - indicates that the machine is set to compact plastic. Do not use the "Paper" setting when compacting plastic. This may damage the machine. If the machine is set to *plastic* and MAN mode when a press cycle is run, the press plate will remain pressed down against the waste for 30 minutes (default).

See more under *Technical data*.

### Temperature lights

**Blue lights** indicate that the machine is cold. The machine can still be operated.

**Red light** indicates that the machine has overheated and CANNOT be operated until it has returned to its normal temperature and the light has gone out.

**Bale light** - this light goes on when the bale is ready to be removed from the machine.

**Service light** - the machine can continue to be operated, but authorised service personal should be contacted.

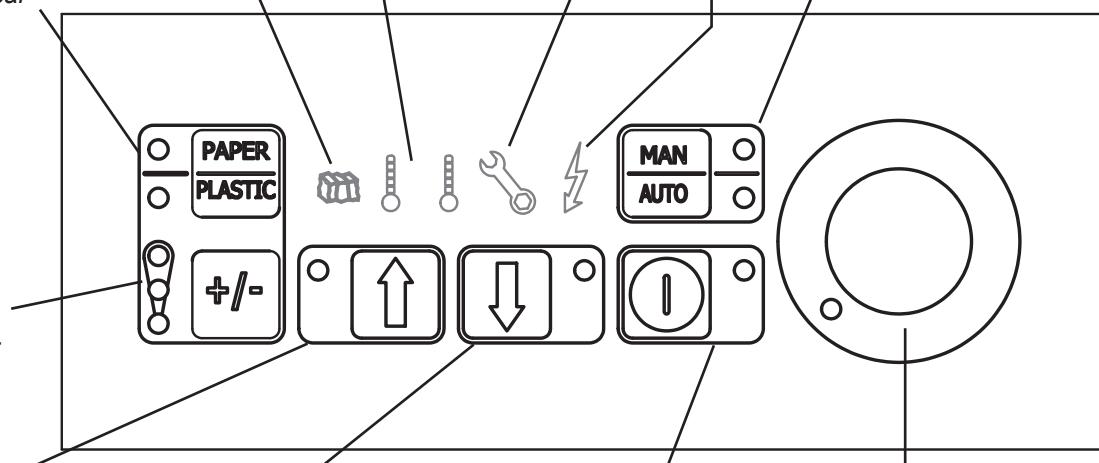
**Voltage light** - this light indicates that there is power to the machine.

**MAN** - indicates that the machine is set for manual starting. To start a compaction cycle, the start button must be pressed.

**AUTO** - indicates that the machine is set for automatic starting. This means that the machine will automatically start a compaction cycle when the upper door is closed.

**Bale size** - indicates the selected bale size (small – medium – large).

The bale size can be fixed. Contact your local distributor for more information.



**Up arrow** - used to raise the press plate to its normal position.

**Down arrow** - used to lower the press plate. The press plate stops UNDER PRESSURE against the bale in its down position (in the case of manual bale removal).

**Start** - starts a compaction cycle (in the case of manual starting).  
Steady light: the machine is ready for use.  
Blinking light: the upper door must be opened and closed for the press cycle to be able to start.

**Emergency stop** - used if a compaction cycle has to be stopped immediately. The LED lights when the emergency stop is pressed. If the LED remains lit when the emergency stop is cancelled, there is a fault in the machine. Call an authorised technician.

## TROUBLESHOOTING

Flashing service light = fault.

Fault messages can be read via the service light.

First, try removing the plug from the mains and then plugging it back in.

If the fault persists and the service key flashing again don't turn off the power: instead press the emergency stop button, after some seconds there will be a number of flashes, e.g. LED extinguished for 5,10 or 15 seconds followed by 1 to 9 flashes. (Example 5 second 3 flash or 10 seconds 2 flash.)

For optimal service help – mention the flashing message when reporting the fault.

Do not use the machine until an authorised service engineer has corrected the fault.

Service light, steady light = time for servicing. Contact your authorised service engineer. The machine can continue to be operated.

# English

## OPERATING INSTRUCTIONS

### WARNING!

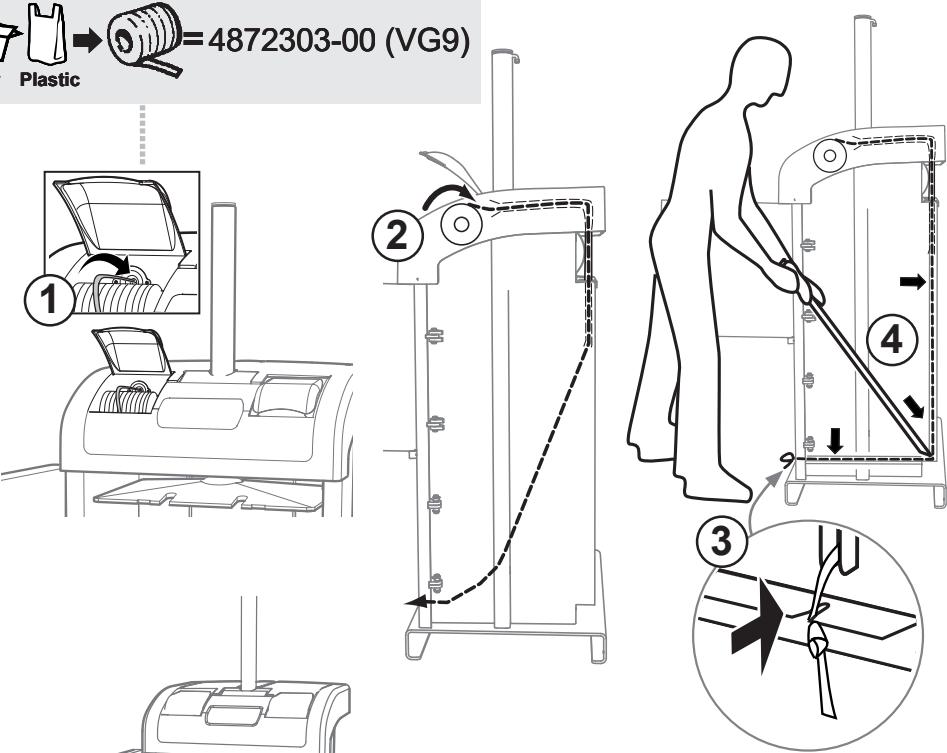
Only the operator is allowed in the working area of the machine!



### Mounting the straps

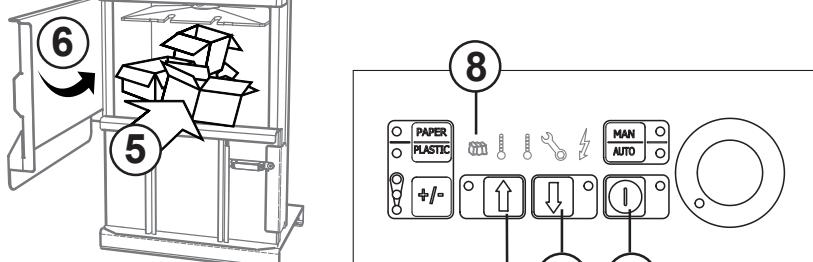
- 1 Open the strap shutters and the upper door all the way. Place the strap rolls in the strap holder compartment and insert the straps into the strap funnels.
- 2 When the strap ends are visible inside the chamber, the straps can be pulled forward and out **through** their respective slots in the lower door.
- 3 Tie a knot in each strap and secure in the slots in the beam at the lower front edge of the machine.
- 4 Using the strap hook, place the straps in the strap slots in the bottom and along the back of the machine.

The machine is now ready for use.



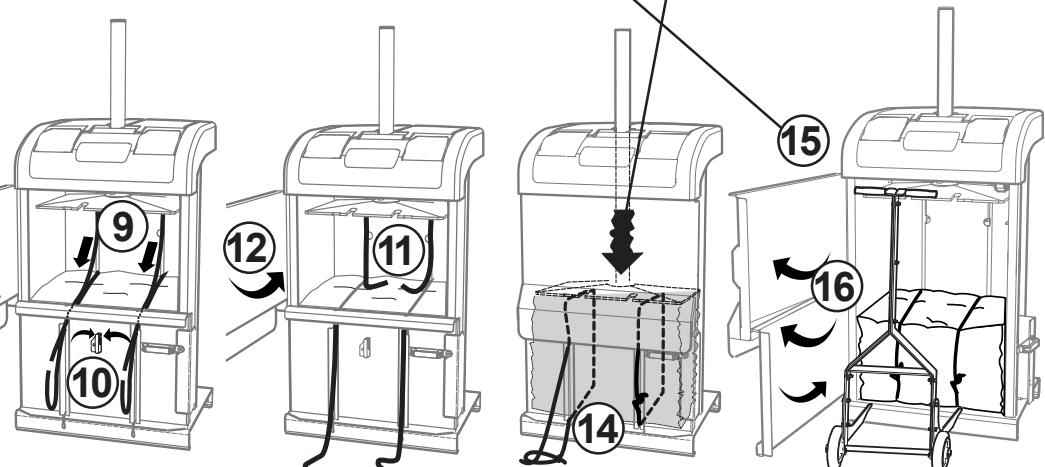
### Compaction

- 5 Distribute the waste evenly inside the chamber.
- 6 Close the upper door – the start button will glow green. (If the machine is set to "AUTO" an automatic compaction cycle will start once the door is closed, and step 7 will be skipped.)
- 7 Press the start button for a manual compaction cycle.

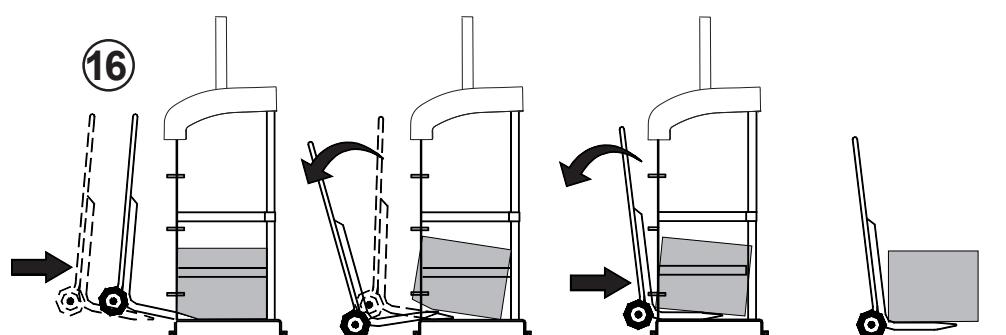


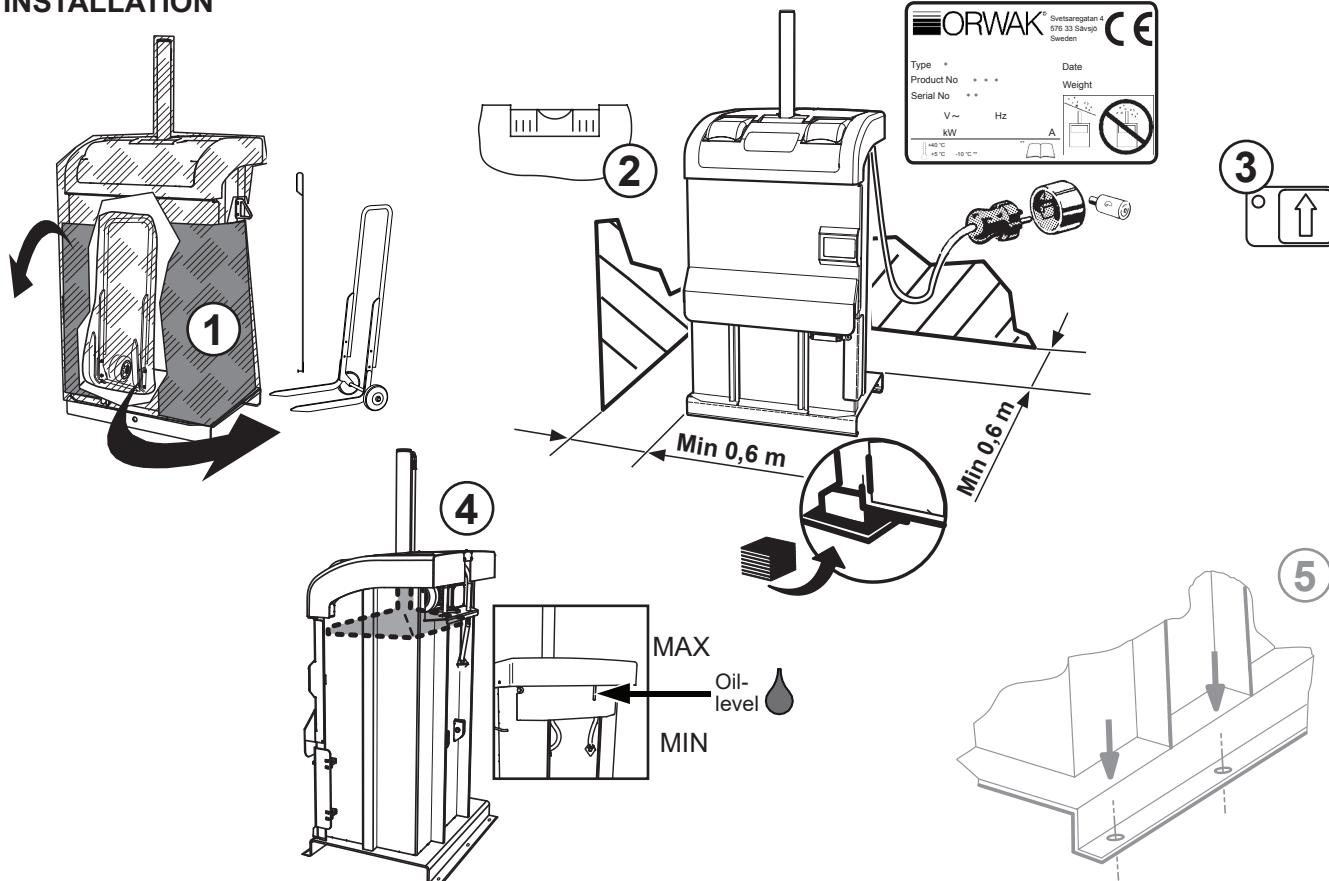
### Baling (full bale)

- 8 The bale light will flash when the bale is ready and can be removed.
- 9 Open the upper door and pull the straps over the bale and through the slots in the lower door.
- 10 Cut the straps with the knife.
- 11 Place the strap ends that are **not** to be tied inside the chamber.
- 12 Close the upper door. (If the machine is set to "AUTO" the press plate will lower automatically and stop **UNDER PRESSURE** against the bale in its down position, and step 13 will be skipped.)



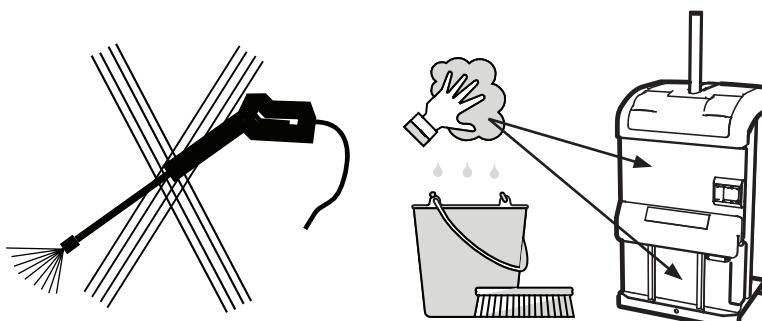
- 13 Lower the press plate using the down arrow. The press plate will automatically stop in its down position and keep the bale **UNDER PRESSURE**.
- 14 Tie the straps.
- 15 Raise the press plate back up using the up arrow.
- 16 Open the doors and remove the bale using the bale cart.



**INSTALLATION****WEEKLY INSPECTION AND MAINTENANCE**

**NOTE!** During inspection and maintenance, servicing and the removal of trapped waste etc:

1. Set to manual mode (MAN) on the control panel.
2. Disconnect the power to the machine by removing the plug from the wall socket.
3. Do not work inside the machine.


**TROUBLESHOOTING:**  
**First, check:**
**A OVERLOAD PROTECTION****B FUSE****10A****SAFETY CHECKS**

- !**
- Check the **shutter switch**: it must not be possible to start the machine if the upper shutter is open/opened.
  - Check that the **emergency stop** is working.
  - Check that all **covers and guards** are intact.
  - Check that there are no oil leaks on the machine.
  - Check that the electrical supply cable is intact and properly protected against impact.
- If any faults are discovered in the functions listed above, the machine must not be used until it has been repaired by authorised service personnel.
- Servicing and repairs must only be carried out by qualified and competent personnel, and in accordance with the machine manufacturer's instructions.*



The service light will come on when the machine requires servicing. Contact authorised service personnel.



**When changing the oil:** Contact the local authorities for guidance regarding the environmentally correct disposal of waste oil. Miscibility must be taken into account when changing and/or topping up the oil. The machine comes filled with mineral oil from the factory.

# English

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

(490 3110-00)

### GENERAL DATA

**Total weight:** 254 kg  
**Transport height:** 1,990 mm

### Dimensions:

**Height:** 1,990 mm  
**Width:** 866 mm  
**Depth:** 717 mm  
**Depth with open door:** 1,440 mm

### Recommended space for machine in operation (working area):

**Height:** 1,990 mm  
**Width:** 2,066 mm  
**Depth with open door:** 2040 mm

### Loading aperture:

**Height:** 458 mm  
**Width:** 704 mm

### Bale size:

**Height:** approx. 600 mm  
**Depth:** 500 mm  
**Width:** 700 mm  
**Weight (paper):** up to 50 kg  
**Weight (plastic):** up to 70 kg

### Noise level:

< 62.3 ( $\pm 1.0$ ) dB (A) (ISO 11200 & 11202)

**Paint:** Two-part paint and powder coat with phosphatising as base.

## ELECTRICAL DATA

**Operating power:** 230V, 50/60Hz

**Operating voltage:** 24V

**Electric motor:** 1.1 kW

**Fuse rating:** 10 A

**Protection class:** IP 55

## HYDRAULIC DATA:

**Working pressure (paper):** 115 bar

**Working pressure (plastic):** 90 bar

**Overload pressure:** 140 bar

**Press force (paper):** 4 tons

**Press force (plastic):** 3 tons

**Surface pressure (paper):** 1.15 kg / cm<sup>2</sup>

**Surface pressure (plastic):** 0.9 kg/cm<sup>2</sup>

**Cycle time, total:** 33 s.

**Cylinder stroke length:** 640 mm

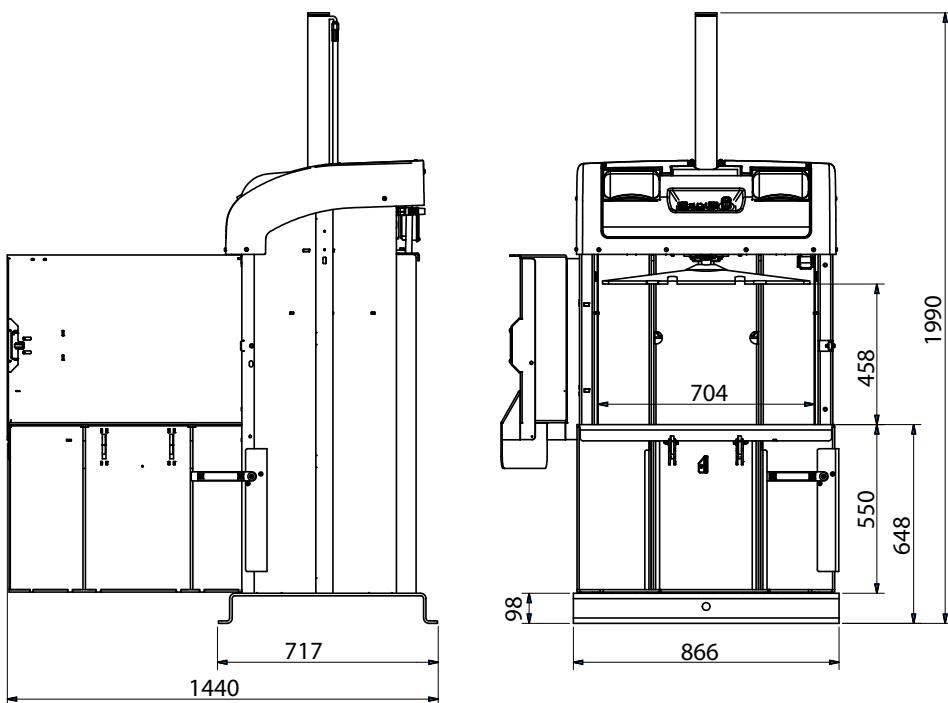
**Oil volume:** 6.2 litres

**Recommended oil:** ISO VG 32-68, Mineral oil  
**+5°C to +40°C**

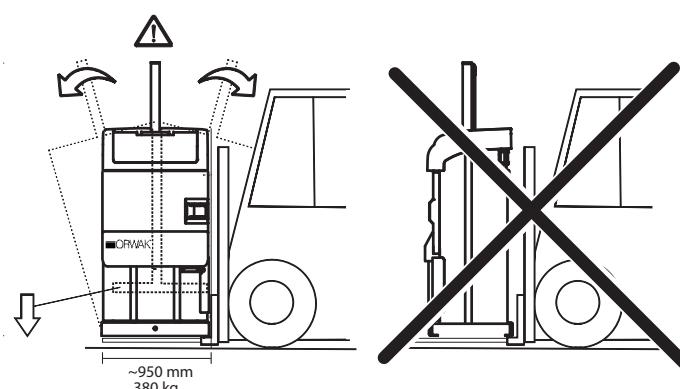
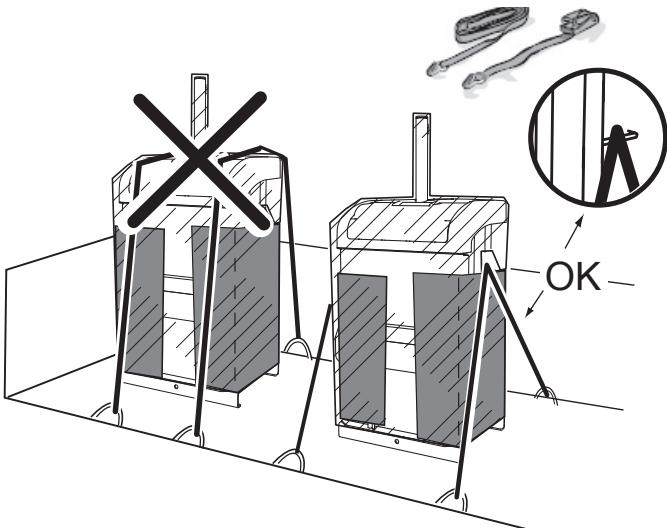
**Below +5°C**

A special oil or heater should be used at lower temperatures.

## DIMENSIONAL DIAGRAM



## TRANSPORT



The machine has a high centre of gravity. The press plate must be fully lowered when the machine is moved.

Manual machine (MAN): Close the shutter. Press 'Down arrow' on the control panel.

Automatic machine (AUTO): Press to set to manual mode (MAN) on the control panel. Close the shutter. Press 'Down arrow'

## EC DECLARATION OF CONFORMITY



We      Orwak AB  
 Svetsaregatan 4  
 S-576 33 Sävsjö, Sweden  
 Tel: 46-382-15700

declare under our sole responsibility that the product model

**4903110-00 – 4903110-99  
 4903110-S001 – 4903110-S999**

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents in accordance with the provisions of Directives

2006/42/EEC (Machinery Directive)  
 2014/30/EU (EMC Directive)  
 2011/65/EU (RoHS II)

The machine fulfils the requirements of PL = d  
 and category 3 according to EN ISO 13849-1

EN 60204-1	(Safety of Machinery – Electrical Equipment of Machines)
EN 61000-6-1	(EMC Immunity for residential, commercial and light-industrial environments)
EN 61000-6-2	(EMC Immunity for industrial environments)
EN 61000-6-3	(EMC Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments)
EN 61000-6-4	(EMC Emission standard for industrial environments)
EN ISO 13849-1	(Safety of Machinery – Safety-related parts of control systems)
EN16500	(Machines for compacting waste materials or recyclable fractions – Vertical baling presses – Safety requirements)

Sävsjö 21.02.2023

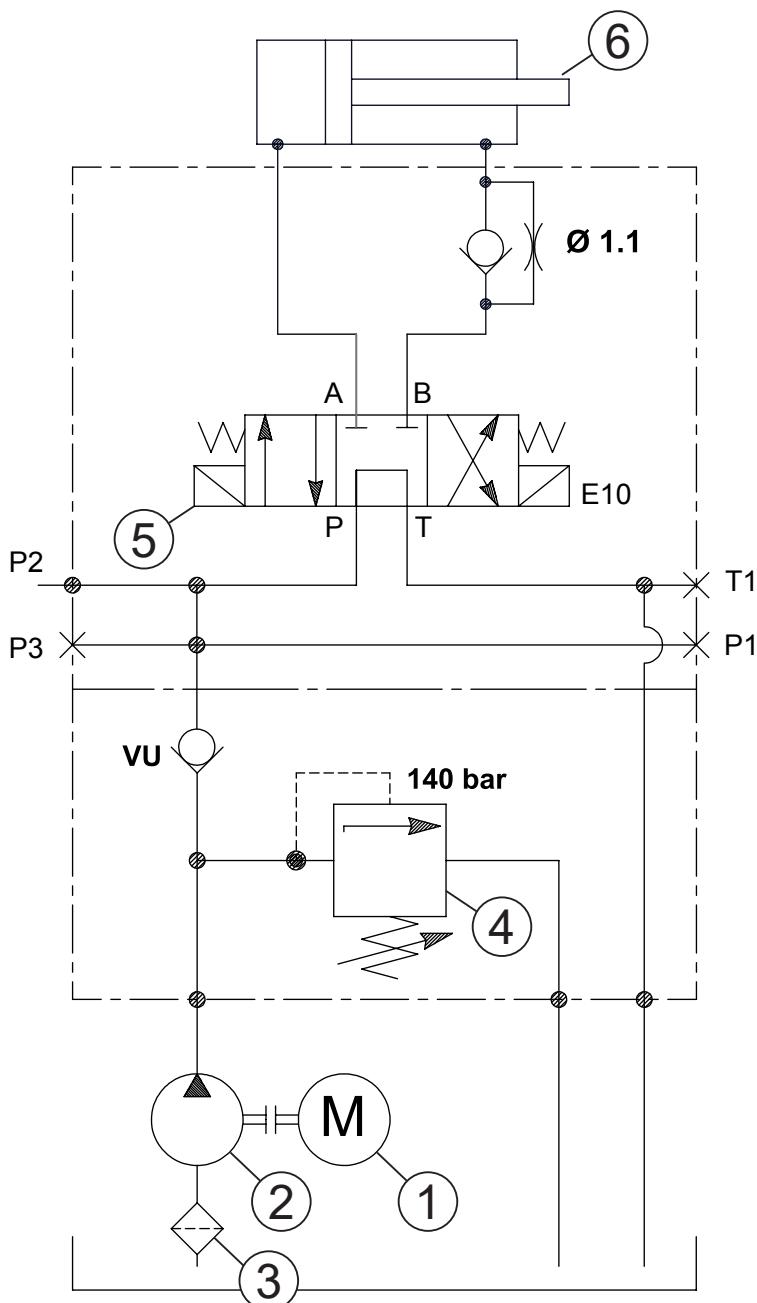
A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Philip Karlsson".

Philip Karlsson

Compiler of technical documentation

# HIDRAVLICKA SHEMA

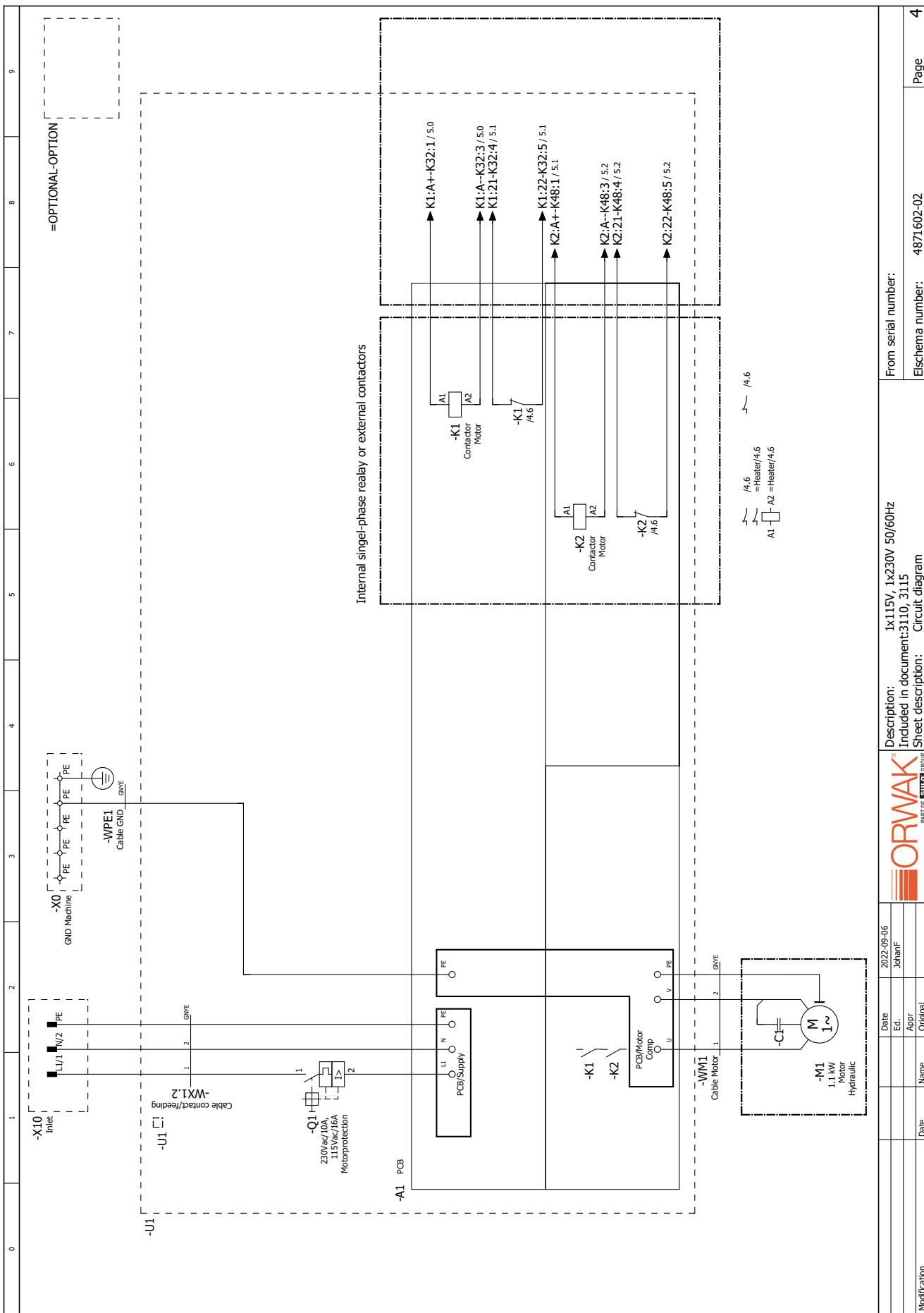
## HYDRAULIC DIAGRAM



Item no.	Description				
	Svenska	English	Deutsch	Français	Español
1	Elmotor	Electrical motor	Elektrischer Motor	Moteur électrique	Motor eléctrico
2	Pump	Pump	Pumpe	Pompe	Bomba
3	Sugfilter	Suction filter	Saugsieb	Filtre	Filtro
4	Överströmsventil	Overload valve	Ventil	Souape	Válvula
5	Riktningsventil	Directional valve	Richtungsventil	Souape de direction	Válvula de dirección
6	Presscyylinder	Press cylinder	Presszylinder	Verin de compactage	Cilindro de compactacion

# ELEKTRIČNA SHEMA

## ELECTRICAL DIAGRAM



Page 4

ORWA  
PART OF SMC GROUP

Description: 1x115V, 1x230V 50/60Hz  
Included in document: 3110, 3115  
Sheet description: Circuit diagram

From serial number:  
Elschema number: 4871602-02

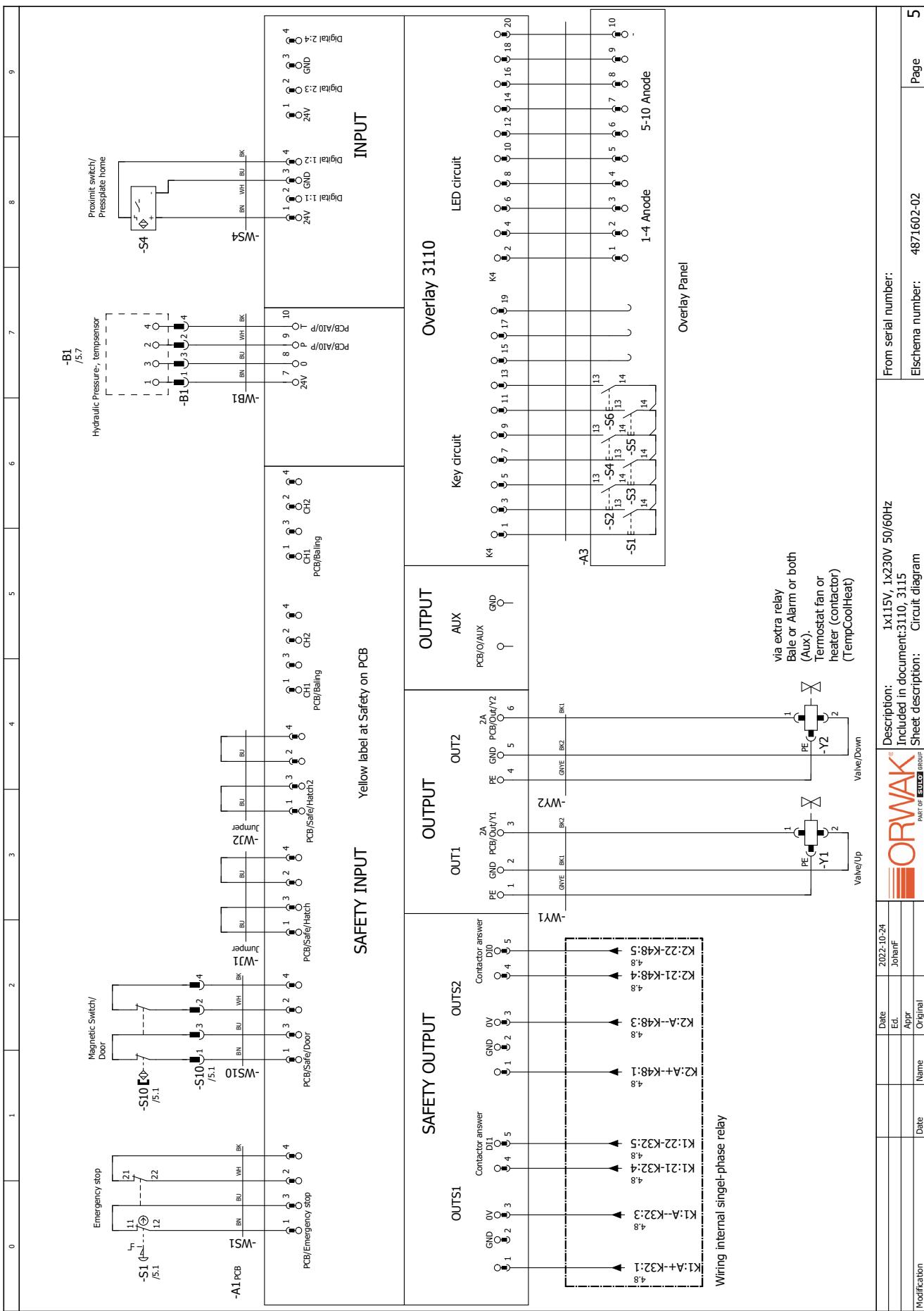
Modification Date Name Apr Original  
Date Name Apr Original

Date Ed. Apr Original  
Date Name Apr Original

Date Ed. Apr Original  
Date Name Apr Original

# ELEKTRIČNA SHEMA

## ELECTRICAL DIAGRAM





# **COMPACTION SOLUTIONS FOR MOST TYPES OF WASTE**

---

ORWAK develops solutions for sorting and recycling waste materials that improve business efficiency, contribute to a cleaner working and natural environment to provide the best total waste handling economy.

We offer an innovative range of products that promotes sorting at source and make waste management more profitable.

ORWAK AB  
Svetsaregatan 4  
S-57622 Sävsjö  
SWEDEN  
Tel: +46-(0)382-15700  
[info@orwak.com](mailto:info@orwak.com)

**ORWAK.COM**

  
PART OF **SULO** GROUP